

купанье³⁴⁹ и пропил с приятелями 5 штюберов. Я разменял 1 гульден на еду. Я дал 2 вейспфеннига сторожу, который провел меня в зал.³⁵⁰ Я пропил с приятелями и истратил на купанье 5 вейспфеннигов. Проиграл 7 штюберов господину Гансу Эбнеру в [таверне] «Зеркало». Я сделал углем портрет молодого Кристофа Гроланда,³⁵¹ а также моего хозяина Петера фон Эндена.³⁵² Я истратил 3 штюбера с приятелями и дал 1 штюбер посыльному. Я изобразил в моей книжечке Пауля Топлера и Мертена Пфинцига.³⁵³ Я видел руку императора Генриха, рубашку и пояс богоматери и другие реликвии. Я изобразил церковь нашей Богоматери с ее окружением.³⁵⁴ Я сделал портрет Штурма.³⁵⁵ Я сделал углем портрет шурина Петера фон Эндена. Заплатил 10 вейспфеннигов за большой бычий рог. Я дал 2 вейспфеннига на чай. И я также снова разменял на еду 1 гульден. Я проиграл 3 вейспфеннига. Еще проиграл 2 штюбера. Дал 2 вейспфеннига посыльному. Я подарил дочери Томазина написанное красками изображение троицы стоимостью в 4 гульдена. Я отдал 1 штюбер за стирку. Я изобразил в Ахе сестру Кёпфингера³⁵⁶ углем и еще раз штифтом. Я истратил 3 вейспфеннига на купанье. Я заплатил 8 вейспфеннигов за буйволоный рог, также 2 вейспфеннига за пояс. Также отдал 1 филипповский гульден за алый нагрудный платок. 6 пфеннигов за бумагу. Я разменял на расходы 1 гульден. Отдал 2 вейспфеннига за стирку.

³⁴⁹ В то время Аахен славился своими водами.

³⁵⁰ Речь идет о коронационном зале ратуши. Дюрер изобразил ратушу на рисунке серебряным карандашом (Winkler, т. IV, № 764).

³⁵¹ *Кристоф Гроланд* – сын Леонарда Гроланда, члена делегации нюрнбергского Совета.

³⁵² *Петер фон Энден* – бывший бургомистр Аахена.

³⁵³ *Пауль Топлер* и *Мартин Пфинциг* – нюрнбержцы, члены делегации Совета (см. прим. 73). Упомянутая Здесь «книжечка» – альбом со специально загрунтованной бумагой для рисования серебряным карандашом: отдельные листы альбома сохранились в различных коллекциях. По-видимому, он был куплен и начат в Аахене.

³⁵⁴ Рисунок серебряным карандашом, сделанный из окна коронационного зала ратуши и изображающий Аахенский собор; хранится в Британском музее в Лондоне (Winkler, т. IV, № 763).

³⁵⁵ *Каспар Штурм фон Оттенгейм* – императорский герольд, которому позднее, в начале 1521 года, было поручено сопровождать Лютера на Вормский рейхстаг.

³⁵⁶ *Сестра Кёпфингера* – родственница адвоката нюрнбергского суда Якоба Кёпфингера из Ульма.